Bulletin de nouvelles

École André-Piolat

18 octobre 2019

À venir / *Coming up*

21-23 octobre : Sortie au Cheakamus Centre pour les 4é. / *Brakendale camp for grade 4*

23 octobre :

- Sortie à Save-On-Foods classe de Mme Renée / *Field trip to Save-On-Foods Mme Renée's class*
- Course Cross Country / *Cross country race*

24 octobre : Départ hâtifs – Rencontres parents-enseignants / *Early dismissal – Parent-teacher Interviews*

25 octobre : Journée Provinciale, pas d'école pour les élèves / *Provincial Pro-D Day, no school for students*

Fête de l'Halloween organisée par l'APE / *Halloween Party*

28 octobre : Sortie à Lynn Valley classe de Mme Claude / *Field trip to Lynn Valley Mme Claude's class*

Un message de la Direction

Le mois d'Octobre apporte quelques changements à notre école.

Nous voulons féliciter Mme Chanelle Tye qui partira en congé parental jusqu'au 30 novembre. Nous sommes très heureux pour cet ajout à notre communauté !

Congratulations to Mme Chanelle Tye, who will be on parental leave until November 30th. We are super excited about this addition to our community!

Pour tout changement à la routine de fin de journée de votre enfant, svp communiquer avec le bureau le plus tôt que possible et avant 12h de la journée du changement. Afin d'assurer la sécurité de tous les élèves, nous ne pouvons pas gérer des demandes de changements de dernière minute. Merci pour votre collaboration.

When your child's end of the day routine changes, please let us know before 12 :00 on the day in question. In order to ensure the safety of all students, we cannot manage last minute changes. Thank you for your cooperation.

La Grande Secousse de la Colombie-Britannique / *The Great BC ShakeOut*

Le 17 octobre, les élèves et le personnel de l'école ont fait partie des 800 000 milles personne de Colombie Britannique qui ont participé à la Grande Secousse annuelle. Bravo à tous !

On October 17th, students and staff were part of the 800,000 people in British Columbia who participated in the annual Shake Out. Congratulations !

Rencontres parents-professeurs / *Parent-Teacher Interviews*

Le lien vers School Appointments pour vous inscrire aux rencontres vous a été envoyé et sera actif jusqu'à 23h mardi 22 octobre. Ces rencontres de 10

minutes vous permettront de faire un point sur les apprentissages de votre enfant avec leurs enseignants. Si vous n'avez pas la possibilité de vous inscrire pour jeudi 24 octobre, veuillez contacter les enseignants directement. Bien que tous soient invités à participer, ces rencontres ne sont pas obligatoires.

We sent the link to register for parent-teacher interviews on SchoolAppointment. It will be active until Tuesday, October 22nd at 11pm. These 10 minute meetings are meant to do a check in on your child's learning with the teachers. If you are not able to sign up for Thursday, please contact your teachers directly. While everyone is invited to these meetings, they are not mandatory.

Message de l'APE – Demande de bénévoles / *PAC message – Volunteers needed*

Bien que le jour de la fête soit une journée professionnelle, nous espérons vous voir nombreux !!!! Voir l'affiche en pièce jointe pour plus de détails.

La fête d'Halloween de l'école est déjà vendredi prochain le 25 octobre ! Venez déguisés, apportez vos desserts dégoûtants (mais mangeables quand même ! MDR) et vos belles citrouilles décorées. Il y aura des prix !

IMPORTANT: seulement 6 parents se sont portés bénévoles pour nous aider et nous avons encore besoin de 15 bénévoles supplémentaires pour continuer l'organisation de cette fête.

Inscrivez-vous vite avant dimanche 20 octobre sur https://signup.com/client/invitation2/secure/3005139/false#/invitation ou nous aurons le regret d'annuler cette soirée si nous n'avons pas assez d'aide...

Although the day of the event is a Pro-D-day we hope to see a lot of families there! See attached poster for more details.

Our school Halloween party is fast approaching next Friday October 25th. Come join us in costume, bring your 'disgusting' Halloween desserts (still edible please LOL), and your best decorated pumpkin. Prizes will be given to best dessert and best pumpkin!

**IMPORTANT*: at this time, we only have 6 parents who have signed up as volunteers for our event. This event requires a minimum of 15 volunteers in order to run this event.*

Please sign up to volunteer before Sunday October 20th https://signup.com/client/invitation2/secure/3005139/false#/invitation - without the minimum number of volunteers, unfortunately we will be forced to cancel the event.

uestions pour l'APE ?

PE :
PE_Piolat@yahoo.com

epas chauds :
otlunch_ap@yahoo.com

oirées jeux (6è et +) :
amenights_ap@yahoo.com